

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，深受广大师生的好评。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. Bimmie 说(bimmie Says) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Bimmie 说(Bimmie Says)

第1/1页

- [sez]
Bimmie Says
- 说道

Bimmie 说

[baɪ] ['sɪdni] [væn] [saɪɑ:k]
By SYDNEY VAN SCYOC
经过 悉尼 VAN 斯库克

作者：悉尼·范·斯库克

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['gæləksi] ['mægəzi:n] [ɑ:k'toʊbər] - .
Galaxy Magazine October 1962 .
星系 杂志 十月 - .

Galaxy杂志1962年10月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɔ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['eɪdɪəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:praɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

- [sez] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['stu:pɪd] .
Bimmie says people are stupid .
- 说道 人们 是 愚蠢的 .

比米说人们很愚蠢。

- [sez] [hi:; hi][kæn; kən][help][ðəm; ðəm] — [bʌt; bət]
Bimmie says he can help them — but
- 说道 他 能 帮助 他们 — 但

比米说他可以帮助他们——但是

[ðeə(r)] [nɔ:t] ['ri:əli] [wɜ:rθ] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] , - [sez] !
they're not really worth his trouble , Bimmie says !
它们是 不是 真的 值得 他的 麻烦 , - 说道 !

比米说，他们根本不值得他费这个劲！

[dʒu:n] - , -
June 27 , 1982
六月 - , -

1982年6月27日

- [sed] [tu:; tə][du:] [ðɪs] , [ki:p] [ə; eɪ]['daɪəri] .
Bimmie said to do this , keep a diary .
- 说 到 做 这 , 保持 一个 日记 .

Bimmie说要这样做，就写日记。

[aɪ] [sed] , [kaʊz] ?
I said , Cows ?
我 说 , 牛 ?

我说，牛？

[hi:; hi] [sed] , [ju:; jʊ] [def] , ['wʊmən] ?
He said , You deaf , woman ?
他 说 , 你 聋 , 女士 ?

他说：“你聋了吗，女人？”

[ə; eɪ] [bʊk] !
A book !
一个 书 !

一本书！

[ðen] [aɪ] [rɪ'membə] , ['oʊnli][aɪ] ['hævnt] [si:n] [wʌn] .
Then I remembered , only I haven't seen one .
然后 我 记得 , 仅有的 我 还没有 已见 一 .

然后我想起来了，只是我还没见过。

[its] [fɔ:r; fər] [wen] ['hi:z] ['feɪməs] .
It's for when he's famous .
它是 为了 什么时候 他是 著名的 .

这是为他成名后准备的。

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][aɪ 'ti:] ['pʌblɪʃt] ['eni,taim] [wi:; wi] [ni:d] ['mʌni] .
Then we can have it published anytime we need money .
然后 我们 能 有 它 已发布 随时 我们 需要 钱 .

这样，我们就可以在需要资金的时候随时出版它。

[aɪ'd] ['betə] [tel] [ə'baʊt][ju: 'es] .
I'd better tell about us .
ID 更好的 告诉 关于 我们 .

我最好说说我们俩的事。

[aɪm] [ʃɔ:rt] , [sɔ:rt][ʌv; əv][kju:t] , [ænd; ɐnd][aɪ] [kʊk] [gʊd] .
I'm short , sort of cute , and I cook good .
我是 短的 , 种类 的 可爱的 , 和 我 厨师 好的 .

我个子不高，长相还算可爱，而且厨艺不错。

- [tɔ:l][ænd; ɐnd] ['skɪni] , [hi:; hi][laɪks][tu:; tə] [i:t] .
Bimmie's tall and skinny , he likes to eat .
- 高的 和 瘦骨嶙峋的 , 他 点赞 到 吃 .

Bimmie又高又瘦，他很爱吃。

['hi:z] - , [aɪm] - .
He's 18 , I'm 16 .
他是 - , 我是 - .

他18岁，我16岁。

[wi:; wi][gʌ:t] ['mærid] - [deɪz] [ə'gəʊ] .
We got married 22 days ago .
我们 得到 已婚 - 天 前 .

我们22天前结婚了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fænsɪ] ['wedɪŋ] , - [təʊld][maɪ][fəʊks] , [ɡɪv] [ju: 'es] ['mʌni] .
Instead of a fancy wedding , Bimmie told my folks , Give us money .
反而 的 一个 想要 婚礼 , - 讲述 我的 各位 , 给 我们 钱 .

比米没有给我的父母办一场豪华婚礼，而是说：“给我们钱吧。”

[hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['læbrətɔ:ri] .
He needed the money for his laboratory .
他 需要 这 钱 为了 他的 实验室 .

他需要这笔钱来建立他的实验室。

[its] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
It's in the basement .
它是 在 这 地下室 .

它在地下室。

[its] ['hwʌtəl] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] .
It's what'll make him famous .
它是 什么会 制作 他 著名的 .

这会让他一举成名。

[dʒu:n] - , -
June 31 , 1982
六月 - , -

1982年6月31日

[wi:; wi][gɔ:t][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][dɔ:g] .
We got a cat and dog .
我们 得到 一个 猫 和 狗 .

我们养了一只猫和一只狗。

[ðeə(r)] [blæk] [ænd; ənd] [tu:] [mʌnθs] [oʊld] .
They're black and two months old .
它们是 黑色的 和 二 几个月 老的 .

它们是黑色的，两个月大。

[aɪ]['wɑ:ntɪd] [red] ['kɑ:lərz] .
I wanted red collars .
我 通缉 红色的 项圈 .

我想要红色领子。

- [sed] , [dəunt] [weɪst] [maɪ] ['mʌni] , ['wʊmən] .
Bimmie said , Don't waste my money , woman .
- 说 , 不 浪费 我的 钱 , 女士 .

Bimmie说：“别浪费我的钱，女人。”

- ['wɑ:ntɪd][ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['læbrətɔ:ri] .
Bimmie wanted them down in his laboratory .
- 通缉 他们 向下 在 他的 实验室 .

比米想让他们到他的实验室去。

[hi:; hi] [sed] ['ðætɪd] [bi:; bi][ˈprɔ:pər] [kən'dɪ(ə)nz] .
He said that'd be proper conditions .
他 说 那样的话 是 恰当的 状况 .

他说，那才是合适的条件。

[aɪ] [sed] , [noʊ] , [aɪl] [li:v] [ɪf] [ju:; jʊ][du:][ænd; ənd] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [i:t] ['kæpsu:lz; 'kæpslz] .
I said , No , I'll leave if you do and you'll have to eat capsules .
我 说 , 不 , 患病的 离开 如果 你 做 和 你会 有 到 吃 胶囊 .

我说，不，如果你那样做，我就离开，而且你还得吃胶囊。

[ðə; ði][ˈkæts][hi:; hi] , [ðə; ði] [ˈdɔgz] [ʃi:; ʃi] .
The cat's he , the dog's she .
这 猫的 他 , 这 狗的 她 .

猫是雄性，狗是雌性。

- [ˈdʌznt] [wɑ:nt][ðem; ðəm][aʊt'saɪd] , ['evər] .
Bimmie doesn't want them outside , ever .
- 不 想 他们 外部 , 曾经 .

比米永远都不希望他们待在外面。

[dʒʊˈlaɪ][θri:] , -
July 3 , 1982
七月 3 , -

1982年7月3日

[wiː; wi] [θɔ:t] - - [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz] .
We thought Bimmie's folks'd change their minds .
我们 想法 - - 改变 他们的 思想 :

我们以为比米的父母会改变主意。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] , [ˈfaɪnəli][ænd; ənd] [kənˈkluːsɪvli] , [wiː; wi][wəʊnt] .
But they said , Finally and conclusively , we won't .
但 他们 说 , 最后 和 最终 , 我们 惯于 :

但他们最终明确表示，我们不会这样做。

- [sez] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [wɑːnt][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈkɑːlɪdʒ] [ɪf] [ðeə(r)] [ˈstɪndʒi][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][wiː; wi]
Bimmie says he doesn't want to go to college if they're stingy because we
- 说道 他 不 想 到 去 到 大学 如果 它们是 小气 因为 我们
[ɡɑ:t] [ˈmærid] .
got married .
得到 已婚 :

Bimmie说，如果学校因为我们结婚而吝啬，他就不想上大学了。

[hiː; hi] [ɔ:l'redi] [noʊz] [ˈevrɪθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
He already knows everything important .
他 已经 知道 一切 重要的 :

他已经知道所有重要的事了。

[hiː; hi][ˈwɒnts][,em ˈiː][tuː; tə] [ˈfɪniʃ] [sku:l] .
He wants me to finish school .
他 想要 我 到 结束 学校 :

他希望我能完成学业。

[aɪ][kæn; kən] [ˈfɪniʃ] [ɪn] [dɪˈsembər] .
I can finish in December .
我 能 结束 在 十二月 :

我可以在十二月完成。

[aɪ] [θɔ:t] [wen] [juː; jʊ][ɡɑ:t] [ˈmærid] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] , [dʒʌst] [slept] [leɪt] [ænd; ənd] [fɪkst]
I thought when you got married you didn't have to , just slept late and fixed
我 想法 什么时候 你 得到 已婚 你 没有 有 到 , 只是 睡着了 晚的 和 固定的
[jʊr; jər] [her] .
your hair .
你的 头发 :

我以为结婚后就不用那么麻烦了，只要睡个懒觉，把头发弄好就行了。

[dʒʊˈlaɪ][naɪn] , -
July 9 , 1982
七月 9 , -

1982年7月9日

[ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [ˈsʊstə] , [ðə; ði][ˈkæts][sʌp] .
The puppy's Susta , the cat's Sup .
这 小狗的 苏斯塔 , 这 猫的 超人 :

小狗叫Susta，猫叫Sup。

- [ˈdʒeləs] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][sʌp] [dʒʌmps][ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ji][kɑːnt] .
Susta's jealous because Sup jumps on the couch , and she can't .
- 嫉妒的 因为 超人 跳跃 在 这 长椅 , 和 她 不能 :

Susta很嫉妒，因为Sup能跳上沙发，而她却不能。

- [hæv; həv][tuː; tə] [merk] [pɪlz] [fɔːr; fər][ˈsʊstə] .
Bimmie'll have to make pills for Susta .
- 有 到 制作 药片 为了 苏斯塔 :

Bimmie得给Susta做药片。

[ʃiː; ʃi][ˈhaɪdʒ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈniːd(ə)l] .
She hides from his needle .
她 隐藏 从 他的 针 .

她躲着他的针。

[ʃiːl] [biː; bi][smɔːl] .
She'll be small .
壳 是 小的 .

她个子会很小。

[ðæts] [gʊd] , - [sez] .
That's good , Bimmie says .
那就是 好的 , - 说道 .

“那很好,”比米说。

[ˈɔːgəst] - , -
August 17 , 1982
八月 - , -

1982年8月17日

[hiː; hi][dʒʌst] ['mærid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʊk] !
He just married me to cook !
他 只是 已婚 我 到 厨师 !

他娶我只是为了让我做饭！

[ˈevri] [naɪt] ['hiːz][ɪn][hɪz; ɪz] ['læbrətɔːri] .
Every night he's in his laboratory .
每一个 夜晚 他是 在 他的 实验室 .

他每天晚上都待在实验室里。

[aɪm][ˈɔːlweɪz][ɪn] [ðɪs] ['stuːpɪd] , [ˈʌɡli] [haʊs] .
I'm always in this stupid , ugly house .
我是 总是 在 这 愚蠢的 , 丑陋的 房子 .

我总是待在这栋又丑又破的房子里。

[ˈɔːgəst] - , - ['sʊstə][wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
August 18 , 1982 Susta won't change for a long time .
八月 - , - 苏斯塔 惯于 改变 为了 一个 长的 时间 .

1982年8月18日，苏斯塔不会在很长一段时间内改变。

- [hæz; həz] [pɪlz] [naʊ] .
Bimmie has pills now .
- 有 药片 现在 .

Bimmie现在有药片了。

[sep'tembər] [wʌn] , - [skuːl] ['stɑːrtɪd] .
September 1 , 1982 School started .
九月 1 , - 学校 开始 .

1982年9月1日，学校开学。

[ˈfræŋkɪz] [stiːl] [stʌk] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Frankie's still stuck on me .
弗兰基的 仍然 卡住 在 我 .

弗兰基还是对我念念不忘。

[hiː; hi] [sez] [aɪm][ˈseksi] , [ðæts] [waɪ] - ['mærid] [ˌem 'iː] .
He says I'm sexy , that's why Bimmie married me .
他 说道 我是 性感 , 那就是 为什么 - 已婚 我 .

他说我很性感，所以比米才娶了我。

[aɪ] [sed] , [hiː; hi] ['mærid] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][maɪ] ['kʊkɪŋ] .
I said , He married me for my cooking .
我 说 , 他 已婚 我 为了 我的 烹饪 .

我说，他娶我是因为我厨艺好。

[hiː; hi] [læft] .
He laughed .
他 笑了 .

他笑了。

[sep'tembər] - , - [aɪ][felt] ['fʌni] [ə'gen] .
September 11, 1982 I felt funny again .
九月 - , - 我 毛毡 有趣的 再次 .

1982年9月11日，我又感觉有点不对劲。

[aɪ] [stɔːpt] [baɪ] ['mɑːməz] .
I stopped by Momma's .
我 停止 经过 妈妈的 .

我顺道去了趟妈妈家。

[ʃiː; ʃi] [bets] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [wʌt] [aɪ 'tiː] [ɪz] .
She bets she knows what it is .
她 赌注 她 知道 什么 它 是 .

她打赌自己知道那是什么。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['æftər] [ten] [deɪz] .
She knew after ten days .
她 知道 后 十 天 .

十天后她就知道了。

[sep'tembər] - , - [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [skuːl] [nɜːrs] [ɪf] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] .
September 15, 1982 I had to ask the school nurse if it was that .
九月 - , - 我 有 到 问 这 学校 护士 如果 它 曾是 那 .

1982年9月15日，我不得不问校医是不是那样。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [jes] , [tuː] [wiːks] .
She said, Yes, two weeks .
她 说 , 是的 , 二 周 .

她说：“是的，两周。”

[aɪ][hoʊp] [ʃiːz] [rɔːŋ] .
I hope she's wrong .
我 希望 她是 错误的 .

我希望她是错的。

['beɪbiːz][ɑːr; əɹ][wɜːrk] .
Babies are work .
婴儿 是 工作 .

生孩子可不是件轻松的事。

[ʃiː; ʃi] [sed] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] .
She said, But the fulfillment .
她 说 , 但 这 履行 .

她说，但是满足感。

[aɪ] [sed] , ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɑːpi] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][kɔːl] [fʊl'fɪlmənt] ?
I said, Changing soppy diapers is what you call fulfillment?
我 说 , 变化 湿漉漉的 尿布 是 什么 你 称呼 履行 ?

我说，换湿漉漉的尿布就是你所谓的成就感吗？

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃoʊ] .
It doesn't show .
它 不 展示 .

没有显示出来。

['fræŋki] [wɪŋkt] [æt; ət][em 'iː] .
Frankie winked at me .
弗兰基 眨眼 在 我 .

弗兰基朝我眨了眨眼。

[sep'tembər] - , -
September 17 , 1982
九月 - , -

1982年9月17日

[ðə; ði][kæt] [klaɪmd] [ðoʊz] [ləs] ['kɜ:tənz] - ['mʌðər] [geɪv] [ju: 'es] .
The cat climbed those lace curtains Bimmie's mother gave us .
这 猫 攀登 那些 蕾丝 窗帘 - 母亲 给予 我们 .
那只猫爬上了比米妈妈送给我们的蕾丝窗帘。

- [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ][dʒɑ:b][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm] .
Bimmie said it was my job to watch him .
- 说 它 曾是 我的 工作 到 手表 他 .
比米说我的职责就是看着他。

[aɪ] [sed] , [ðæts] [ə; eɪ]['stu:pɪd] [wei] [tu:; tə][spend][maɪ][laɪf] .
I said , That's a stupid way to spend my life .
我 说 , 那就是 一个 愚蠢的 方式 到 花费 我的 生活 .
我说，那样度过我的人生太愚蠢了。

[hi:; hi] [sed] , [aɪ]['dɪdnt] ['mæri] [ju:; jʊ][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][sɪt][ə'raʊnd][ænd; ənd][du:] ['nʌθɪŋ] .
He said , I didn't marry you to have you sit around and do nothing .
他 说 , 我 没有 结婚 你 到 有 你 坐 大约 和 做 没有什么 .
他说：“我娶你不是为了让你整天无所事事。”

['sʊstə] [wɑ:tʃt] [sʌp][ænd; ənd] [hwaɪnd] .
Susta watched Sup and whined .
苏斯塔 观看 超人 和 抱怨 .
Susta看着Sup，开始抱怨。

[ʃi:; ʃi]['wɒnts][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kæt] .
She wants to be a cat .
她 想要 到 是 一个 猫 .
她想变成一只猫。

[sep'tembər] - , -
September 27 , 1982
九月 - , -

1982年9月27日

- [ri:d] [maɪ]['daɪəri] .
Bimmie read my diary .
- 读 我的 日记 .
比米偷看了我的日记。

[hi:; hi] [sed] [ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ][dʒu:n] - .
He said there wasn't a June 31 .
他 说 那里 不是 一个 六月 - .
他说没有6月31日这一天。

[hi:; hi] [sez] [tu:; tə] [tel] [mɔ:r] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .
He says to tell more about his work .
他 说道 到 告诉 更多的 关于 他的 工作 .
他说要多介绍一下他的工作。

[aɪ 'ti:][wəʊnt] [merk] ['mʌni] [ɪf] ['hi:z][nɔ:t][ɪn][aɪ 'ti:] .
It won't make money if he's not in it .
它 惯于 制作 钱 如果 他是 不是 在 它 .
他不参与，就赚不到钱。

[aɪ][təʊld][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði]['berbi] .
I told him about the baby .
我 讲述 他 关于 这 婴儿 .
我告诉他我生孩子的事。

[hiː; hi] [sed] , [wʊˈpiː] !
He said , Whoopee !
他 说 , 欢呼 !

他说：“哇哦！ ”

[hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm] [əb'stetrɪks] [bʊks] .
He got some obstetrics books .
他 得到 一些 产科 图书 .

他买了一些妇产科学方面的书。

[ɑːk'toʊbər][faɪv] , -
October 5 , 1982
十月 5 , -

1982年10月5日

- [iks'pekts][ðə; ði]['berbi][tuː; tə] [kɪk] [ɔːl'redi] .
Bimmie expects the baby to kick already .
- 预期 这 婴儿 到 踢 已经 .

Bimmie觉得宝宝应该已经开始踢了。

[aɪm][glæd][,aɪ 'tiː] ['dʌznt] !
I'm glad it doesn't !
我是 高兴的 它 不 !

我很高兴它没有！

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['pʌpɪz] [pɪlz] [tə'naɪt] .
He made the puppy's pills tonight .
他 制成 这 小狗的 药片 今晚 .

他今晚给小狗做了药片。

[ɑːk'toʊbər]['seɪvən] , - [aɪ][let][ðem; ðəm][,aʊt'saɪd] .
October 7 , 1982 I let them outside .
十月 7 , - 我 让 他们 外部 .

1982年10月7日，我把它们放了出去。

[ðə; ði] [smel] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tɜːrnz][maɪ] ['stʌmək] .
The smell in the house turns my stomach .
这 闻 在 这 房子 转弯 我的 胃 .

屋里的气味让我反胃。

[aɪm][ə'freɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pɪlz] - [meɪd] [,em 'iː] .
I'm afraid to take the pills Bimmie made me .
我是 害怕的 到 拿 这 药片 - 制成 我 .

我不敢吃比米给我做的药。

[ɑːk'toʊbər][naɪn] , - [aɪ][let][ðem; ðəm][,aʊt] [ə'gen] .
October 9 , 1982 I let them out again .
十月 9 , - 我 让 他们 出去 再次 .

1982年10月9日，我又把它们放了出来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [blæk] [dɔːg][nekst] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [noʊz] , [ɪrz] [laɪk] ['rouzbʌd] [ænd; ənd] [waɪt]
There's a black dog next door with a long nose , ears like rosebuds and white
有 一个 黑色的 狗 下一个 门 和 一个 长的 鼻子 , 耳朵 喜欢 玫瑰花蕾 和 白色的
feet .
feet .
脚 .

隔壁住着一只黑狗，鼻子很长，耳朵像玫瑰花蕾一样，爪子是白色的。

['sʊstə][wʌz; wəz] [skerd] .
Susta was scared .
苏斯塔 曾是 害怕的 .

苏斯塔很害怕。

[sʌp] [hist] .
Sup hissed .
超人 嘶嘶作响 .

嘶嘶地说。

[ɑ:k'toʊbər] - , -
October 25 , 1982
十月 - , -

1982年10月25日

- [soʊ][naɪs] .
Bimmie's so nice .
- 所以 好的 .

Bimmie人真好。

[hiː hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][tuː tə][ə; eɪ] - .
He took me to a tridiversion .
他 采取 我 到 一个 - .

他带我去了一个三岔路口。

[hiː hi] [heɪts] [ðem; ðəm] .
He hates them .
他 讨厌 他们 .

他恨他们。

[hiː hi] [sed] , [ðeə(r)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['klɑːdi] - ['maɪndɪd] ['mæsɪz] .
He said , They're for the cloddy - minded masses .
他 说 , 它们是 为了 这 笨重 - 有思想 群众 .

他说：“那是给头脑简单的群众看的。”

[aɪ] [sed] , [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər][wiː wi] ?
I said , Well , what are we ?
我 说 , 出色地 , 什么 是 我们 ?

我说，那我们是什么关系呢？

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] - [wɔːl] .
I want a tridiversion wall .
我 想 一个 - 墙 .

我想要一面三岔路口墙。

- [sez] , [noʊ] .
Bimmie says , No .
- 说道 , 不 .

Bimmie 说，不。

[wiː wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] .
We had a fight .
我们 有 一个 斗争 .

我们吵架了。

[ɑ:k'toʊbər] - , - [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pɪl] - [meɪd] .
October 30 , 1982 I took a pill Bimmie made .
十月 - , - 我 采取 一个 丸 - 制成 .

1982年10月30日，我服用了一颗比米制造的药丸。

[aɪ][felt] [ɡʊd] .
I felt good .
我 毛毡 好的 .

我感觉很好。

[aɪ][let][ðem; ðəm][aʊt] .
I let them out .
我 让 他们 出去 .

我放他们走了。

[,aɪ 'ti:] [bi:ts] ['kli:nɪŋ] [ʌp] .
It beats cleaning up .
它 节拍 打扫 向上 .

总比打扫卫生强。

[ˈsʊstə] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [dɔ:g] .
Susta played with that dog .
苏斯塔 玩 和 那 狗 .

苏斯塔和那只狗玩了一会儿。

[noʊ'vembər][ˈseɪvən] , - [aɪ] [went] [tu:; tə][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [ˈbræntli] .
November 7 , 1982 I went to Dr . Brantly .
十一月 7 , - 我 去 到 博士 . 布兰特利 .

1982年11月7日，我去看了布兰特利医生。

[hi:; hi] [ˈhɪpnə,taɪzd] [em 'i:] .
He hypnotized me .
他 被催眠 我 .

他催眠了我。

[aɪ][dəʊnt] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] .
I don't remember it .
我 不 记住 它 .

我不记得了。

[dɪ'sembər] - , - - ['li:vɪŋ] [spɑ:ts] .
December 13 , 1982 Susta's leaving spots .
十二月 - , - - 离开 地点 .

1982 年 12 月 13 日，苏斯塔离开。

[aɪ] [θɔ:t] , [ʃi:z] [hɜ:rt] .
I thought , She's hurt .
我 想法 , 她是 伤害 .

我当时想，她受伤了。

- [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [sed] , [dəʊnt][let][hɜ:r; hər][aʊt] .
Bimmie explained and said , Don't let her out .
- 解释 和 说 , 不 让 她 出去 .

比米解释说：“别让她出去。”

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [weɪt] [tɪl] [nekst] [taɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] ['pʌpɪz] .
He wants to wait till next time to have puppies .
他 想要 到 等待 直到 下一个 时间 到 有 小狗 .

他想等到下次再要小狗。

[hi:; hi] [sed] , [ðə; ði] [ˈtri:tmənt] [mʌst; məst] [teɪk] [fʊl] [ɪ'fekt] [fɜ:rst] .
He said , The treatment must take full effect first .
他 说 , 这 治疗 必须 拿 满的 影响 第一的 .

他说，治疗必须先完全生效才行。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [ʌndər'stænd] .
He explained but I didn't understand .
他 解释 但 我 没有 理解 .

他解释了，但我没听懂。

[ˈdʒænjʊəri][faɪv] , - [aɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [sku:l] .
January 5 , 1983 I'm out of school .
一月 5 , - 我是 出去 的 学校 .

1983年1月5日，我毕业了。

[ɪts] ['bɔ:rɪŋ] .
It's boring .
它是 无聊的 .

真无聊。

[ˈmɑ:mə] [sez] [aɪm] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] .
Momma says I'm too young to settle down .

妈妈 说道 我是 也 年轻的 到 定居 向下 .

妈妈说我还太年轻，不适合安定下来。

[ʃi:z] [ˈkreɪzi] .
She's crazy .

她是 疯狂的 .

她疯了。

[aɪm] [ˌsɪksˈti:n] .
I'm sixteen .

我是 十六 .

我十六岁。

[ˈdʒænjueri] - , - [ˈri:diŋ] [mɔ:r] [əbˈstetɪks] [bʊks] .
January 11 , 1983 Bimmie's reading more obstetrics books .

一月 - , - 阅读 更多的 产科 图书 .

1983年1月11日，比米正在阅读更多的妇产科书籍。

[ˈhɪpnətɪzəm] [tu:] .
Hypnotism too .

催眠术 也 .

催眠术也算在内。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [ˈhɪpnətaɪz] [ˌem ˈi:] , [bʌt; bət] [aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He tried to hypnotize me , but I went to sleep .

他 尝试 到 催眠 我 , 但 我 去 到 睡觉 .

他试图催眠我，但我睡着了。

[ˈdʒænjueri] - , - [aɪ] [wɪ] [ˈmɑ:mə] [wʊd] [stɔ:p] .
January 14 , 1983 I wish Momma would stop .

一月 - , - 我 希望 妈妈 会 停止 .

1983年1月14日 我希望妈妈能停下来。

[ʃi:; ʃi] [sed] , [hwɛr] [ju:; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈbeɪbi] , [wɪð; wɪθ] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm] .
She said , Where're you going to put a baby , with only one bedroom .

她 说 , 在哪里 你 去 到 放 一个 婴儿 , 和 仅有的 一 卧室 .

她说：“你只有一间卧室，打算把孩子安置在哪里？”

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ˌem ˈi:] [ˈbeɪbi] .
She cried and called me Baby .

她 哭 和 称为 我 婴儿 .

她哭着叫我宝贝。

[gɑ:ʃ] !
Gosh !

天哪 !

天哪！

[ʃi:; ʃi] [sed] , [ju:; jʊ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [kæts] [əˈraʊnd] [ˈbeɪbi:z] , [ju:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
She said , You shouldn't have cats around babies , you'll have to give him

她 说 , 你 不应该 有 猫 大约 婴儿 , 你会 有 到 给 他

[əˈweɪ] .
away .

离开 .

她说：“你不应该让猫靠近婴儿，你得把他送走。”

- [hɜ:rd] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbedru:m; ˈbedrʊm] .
Bimmie heard , from the bedroom .

- 听到 , 从 这 卧室 .

比米从卧室里听到了声音。

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

他出来了。

[hi:; hi] [sed] , [aɪ][eɪ 'em] [kən'dʌktɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][,saɪən'tɪfɪk] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt]
He said , I am conducting an important scientific experiment with the cat
他 说 , 我 是 进行 一个 重要的 科学 实验 和 这 猫
[ænd; ənd][dɔ:g] .
and dog .
和 狗 .

他说：“我正在用猫和狗进行一项重要的科学实验。”

[aɪ] [wʊd] [æz; əz] [su:n] [gɪv] [ə'weɪ][ðə; ði]['beɪbi] .
I would as soon give away the baby .
我 会 作为 很快 给 离开 这 婴儿 .

我宁愿把孩子送人。

['mɑ:mə] [gɔ:t] [waɪt] ['ʌndər][hɜ:r; həɹ]['plæsti] - [skɪn] .
Momma got white under her plasti - skin .
妈妈 得到 白色的 在下面 她 塑料 - 皮肤 .

妈妈的塑料皮肤下面变白了。

[ʃi:; ʃi] [sed] , - , [jʊə(r)] [ə; eɪ]['mɑ:nstər][fɔ:r; fər] [ek'sperə'mentɪŋ] [ɑ:n] [dʌm] ['ænɪmlz] .
She said , Bimmie , you're a monster for experimenting on dumb animals .
她 说 , - , 你是 一个 怪物 为了 实验 在 哑的 动物 .

她说：“比米，你真是个怪物，竟然拿愚蠢的动物做实验。”

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ri'dʒektɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] [tʃaɪld] .
And for rejecting your own child .
和 为了 拒绝 你的 自己的 孩子 .

以及拒绝自己的孩子。

[ðen] [sʌp] [klaɪmd] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] ['mɑ:mə] [geɪv] [ju: 'es] .
Then Sup climbed the curtains Momma gave us .
然后 超人 攀登 这 窗帘 妈妈 给予 我们 .

然后，苏普爬上了妈妈送给我们的窗帘。

[ʃi:; ʃi] [ʃri:kt] , [jʊə(r)] [ʌn'ɡreɪtfl] ! [ænd; ənd] [hʌft] [aʊt] .
She shrieked , You're ungrateful ! and huffed out .
她 尖叫 , 你是 忘恩负义 ! 和 哼了一声 出去 .

她尖叫道：“你太忘恩负义了！ ”然后气呼呼地走了出去。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] ['lɛɪtər] , ['æskɪŋ] [ju: 'es][tu:; tə] [fər'ɡɪv] [hɜ:r; həɹ] .
She came back later , asking us to forgive her .
她 来了 后退 之后 , 问 我们 到 原谅 她 .

她后来又回来了，请求我们的原谅。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][help] , [sɪns] [wɪə(r)][bəʊθ] [sti:l] ['tʃɪldrən] .
She said she wanted to help , since we're both still children .
她 说 她 通缉 到 帮助 , 自从 是 两个都 仍然 孩子们 .

她说她想帮忙，因为我们俩都还是孩子。

[wel] !
Well !
出色地 !

出色地！

[aɪ][du:] ['wʌndər] [wer] [wi:l] [pʊt][ðə; ði]['beɪbi] .
I do wonder where we'll put the baby .
我 做 想知道 在哪里 出色地 放 这 婴儿 .

我很好奇我们会把孩子放在哪里。

[ˈmeɪbi] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊt] .
Maybe on the couch .
或许 在 这 长椅 。

或许在沙发上。

[ˈfebruəri] - , - [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tel] - [aɪ][wʌz; wəz] [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
February 17, 1983 I had to tell Bimmie I was letting them out .
二月 - , - 我 有 到 告诉 - 我 曾是 出租 他们 出去 。

1983年2月17日，我不得不告诉比米我要放他们出去。

[sʌp] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg][nekst] [dɔːr] .
Sup fought with the dog next door .
超人 战斗 和 这 狗 下一个 门 。

Sup和隔壁的狗打架了。

- [gɑːt][mæd] .
Bimmie got mad .
- 得到 疯狂的 。

比米生气了。

[hiː; hi][təʊld][,em ˈiː] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kənˈtroʊld] [ɪnˈvaɪrənmənt] .
He told me , They must have a controlled environment .
他 讲述 我 , 他们 必须 有 一个 受控 环境 。

他告诉我：“他们必须有一个受控的环境。”

[aɪ] [sed] , [ɪts] [hɑːrd][fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə][bend][ˈoʊvər][tuː; tə] [kliːn] [ʌp] .
I said , It's hard for me to bend over to clean up .
我 说 , 它是 难的 为了 我 到 弯曲 超过 到 干净的 向上 。

我说：“我弯腰收拾东西很困难。”

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [sed] [ˈhiːd] [kliːn] [ʌp][ænd; ənd] [ˈwɒznt] [,aɪ ˈtiː] [ˈfʌni]
Finally he said he'd clean up and wasn't it funny
最后 他 说 他会 干净的 向上 和 不是 它 有趣的

最后他说他会收拾干净，这难道不滑稽吗？

[sʌp]
Sup
超人

超

[ænd; ənd] [ðæt] [dɔːg] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈraɪvlz] .
and that dog knew they were rivals .
和 那 狗 知道 他们 是 竞争对手 。

那条狗也知道他们是竞争对手。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [maɪˈself] .
I didn't know myself .
我 没有 知道 我 。

我自己也不清楚。

[mɑːrt] - , - [aɪ] [sɔː] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbræntli] [təˈdeɪ] .
March 17, 1983 I saw Dr . Brantly today .
行进 - , - 我 锯 博士 。 布兰特利 今天 。

1983年3月17日，我今天见到了布兰特利医生。

[hiː; hi] [sez] [aɪm][faɪn] .
He says I'm fine .
他 说道 我是 美好的 。

他说我没事。

[aɪ] [traɪd][tuː; tə] [rɪˈmembər] [hɪm; ɪm] [ˈpʊtɪŋ] [,em ˈiː][ɪn][ðə; ði] [træns] , [bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] .
I tried to remember him putting me in the trance , but I couldn't .
我 尝试 到 记住 他 推杆 我 在 这 发呆 , 但 我 不能 。

我努力回想他是如何让我进入催眠状态的，但我怎么也想不起来。

[ˈeɪprəl] - , - [sɔː] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbræntli] .
April 19 , 1983 Saw Dr Brantly .
四月 - , - 锯 博士 : 布兰特利 :

1983年4月19日，见到了布兰特利医生。

[sʌp] [pʊld] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] [daʊn] .
Sup pulled the curtains down .
超人 拉 这 窗帘 向下 :

苏普把窗帘拉了下来。

[ˈsʊstə] [ˈɪznt] [ˈdʒeləs] [ˈeni] [mɔːr] , [ʃiːz] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [strɪŋ] .
Susta isn't jealous any more , she's playing with a string .
苏斯塔 不是 嫉妒的 任何 更多的 , 她是 玩耍 和 一个 细绳 :

苏斯塔不再嫉妒了，她正在玩弄一根绳子。

[meɪ] [naɪn] , - [aɪm] [ˈraɪtɪŋ] [ðɪs] [nekst] [deɪ] .
May 9 , 1983 I'm writing this next day .
可能 9 , - 我是 写作 这 下一个 天 :

1983年5月9日，我第二天写下这段话。

[læst] [naɪt] [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ʃɑːrp] [peɪn] .
Last night I had this sharp pain .
最后的 夜晚 我 有 这 锋利的 疼痛 :

昨晚我突然感到一阵剧痛。

[aɪ] [sed] , - , [kɔːl][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈbræntli] .
I said , Bimmie , call Dr Brantly .
我 说 , - , 称呼 博士 : 布兰特利 :

我说，比米，给布兰特利医生打电话。

[aɪ] [rɪˈmembər] [hɪm; ɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] [ˈfʌni] .
I remember him looking at me funny .
我 记住 他 寻找 在 我 有趣的 :

我记得他当时用一种奇怪的眼神看着我。

[ðæts] [ɔːl][aɪ] [rɪˈmembər] [ʌnˈtɪl][aɪ] [wʊk] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] .
That's all I remember until I woke up in the hospital .
那就是 全部 我 记住 直到 我 觉醒 向上 在 这 医院 :

我只记得这些，直到我在医院醒来。

- [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [brˈsaɪd][em ˈiː] , [ˈlʊkɪŋ] [praʊd] .
Bimmie was sitting beside me , looking proud .
- 曾是 坐着 旁 我 , 寻找 自豪的 :

比米坐在我旁边，一脸自豪。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] , [wɒts] [ˈhæpənd] ?
I asked him , What's happened ?
我 问 他 , 是什么 发生 ?

我问他：“发生什么事了？ ”

[hiː; hi] [grɪnd] .
He grinned .
他 咧嘴一笑 :

他咧嘴一笑。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; ei][naɪn] - [paʊnd] [sʌŋ] , [hiː; hi] [sed] .
We have a nine - pound son , he said .
我们 有 一个 九 - 磅 儿子 , 他 说 :

他说：“我们有个九磅重的儿子。”

[aɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm][ˈæftər][ðə; ði][mæn] [huː] [dɪˈlɪvəd] [hɪm; ɪm] .
I named him after the man who delivered him .
我 命名 他 后 这 男人 WHO 发表 他 :

我以接生他的人的名字给他取名。

[aɪ] [sed] , [daɪ] [feɪnt] ?
I said , Did I faint ?
我 说 , 做过 我 头晕的 ?

我问：“我晕倒了吗？ ”

[ðæt] ['wɒznt] [ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] , [dʒʌst] [ðæt] ['draɪv, 'dɑ:ktə-] . ['bræntli] [wʊd] [pʊt]
That wasn't the way it was explained , just that Dr . Brantly would put
那 不是 这 方式 它 曾是 解释 , 只是 那 博士 . 布兰特利 会 放
[em 'i:] [ɪn] [ə; eɪ] [træns] .
me in a trance .
我 在 一个 发呆 .

事情的解释并非如此，只是说布兰特利医生会让我进入催眠状态。

- [wʌz; wəz] [tu:] ['bɪzi] ['grɪnɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] , [ðen] [hi;; hi] [hæd; həd] [tu;; tə] [gəʊ] [tu;; tə] [wɜ:rk] .
Bimmie was too busy grinning to say , then he had to go to work .
- 曾是 也 忙碌的 咧嘴笑 到 说 , 然后 他 有 到 去 到 工作 .
比米咧嘴笑着，没说话，然后他就得去上班了。

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [keɪm] [ɪn] .
The doctor came in .
这 医生 来了 在 .

医生进来了。

[aɪ] [sed] , [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [bæd] , [aɪ] ['oʊnli] [felt] [wʌn] [peɪn] .
I said , It wasn't bad , I only felt one pain .
我 说 , 它 不是 坏的 , 我 仅有的 毛毡 一 疼痛 .

我说，还好，我只感觉到一处疼痛。

[hi;; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

他皱起了眉头。

[aɪ] [sed] , [kæn; kən] [aɪ] [si:] [ðə; ði] ['beɪbi] ?
I said , Can I see the baby ?
我 说 , 能 我 看 这 婴儿 ?

我说：“我可以看看孩子吗？ ”

[hi;; hi] [sed] , ['leɪtər] .
He said , Later .
他 说 , 之后 .

他说，以后再说吧。

[hi;; hi] [went] [aʊt] [tu:] .
He went out too .
他 去 出去 也 .

他也出去了。

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['kʌsɪd] .
I thought I must have cussed .
我 想法 我 必须 有 咒骂 .

我当时想，我肯定说了脏话。

[aɪ] ['daɪnt] [ʌndər'stænd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɜ:rs] [brɔ:t] [ðə; ði] ['beɪbi] .
I didn't understand until the nurse brought the baby .
我 没有 理解 直到 这 护士 带来 这 婴儿 .

直到护士把孩子抱过来，我才明白过来。

[hi;; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['plæstɪk] ['breɪslət] [ðæt] [sed] - [fɔ:st] , ['dʒʊnjə-] .
He had a little plastic bracelet that said Bimford Fost , Jr .
他 有 一个 小的 塑料 手镯 那 说 - 福斯特 , 小 .

他戴着一个塑料手环，上面写着 Bimford Fost, Jr.

[hiː; hi][wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd] ['skwɔːlɪŋ] .
He was red and squalling .
他 曾是 红色的 和 尖叫 。

他脸涨得通红，嚎陶大哭。

[aɪ][felt] [laɪk] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] , [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [waɪ] - [hæd; həd] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðoʊz]
I felt like doing the same , because I knew why Bimmie had been studying those
我 毛毡 喜欢 正在做 这 相同的 , 因为 我 知道 为什么 - 有 到过 学习 那些
[əb'stetrɪks] [bʊks] .
obstetrics books .
产科 图书 。

我当时也想这么做，因为我知道比米为什么一直在研究那些产科学书籍。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][traɪ] ['evriθɪŋ] !
He has to try everything !
他 有 到 尝试 一切 ！

他必须尝试一切！

[meɪ] - , - [aɪm] [,sev(ə)n'tiːn] [tə'deɪ] .
May 21 , 1983 I'm seventeen today .
可能 - , - 我是 十七 今天 。

1983年5月21日，我今天十七岁了。

- [sez] [tuː; tə] [raɪt] [mɔːr] .
Bimmie says to write more .
- 说道 到 写 更多的 。

Bimmie说要多写点。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː] .
He thinks that's all I have to do .
他 思考 那就是 全部 我 有 到 做 。

他认为我只需要做这些就行了。

[ðə; ði]['berbi] [sliːps] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['ɪznt] ['kraɪɪŋ] .
The baby sleeps all the time he isn't crying .
这 婴儿 睡觉 全部 这 时间 他 不是 哭泣 。

宝宝除了哭闹之外，一直在睡觉。

[aɪ][laɪk][hɪm; ɪm] , ['oʊnli][aɪm]['taɪərd][ʌv; əv]['daɪpərz; 'daɪəpərz] .
I like him , only I'm tired of diapers .
我 喜欢 他 , 仅有的 我是 疲劳的 的 尿布 。

我喜欢他，只是我厌倦了尿布。

['sʊstə][gets] [θriː] [pɪlz] ['evri] [deɪ] .
Susta gets three pills every day .
苏斯塔 获得 三 药片 每一个 天 。

Susta每天服用三粒药片。

[ʃiː; ʃi] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] , [ðen] [iːts] [ðəm; ðəm] .
She plays with them , then eats them .
她 演出 和 他们 , 然后 吃 他们 。

她先和它们玩耍，然后把它们吃掉。

- [sed] [læst] [naɪt] , [aɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [lɔːŋ] [ʌn'tɪl][maɪ] [ɪk'sperɪmənt] [berz] [fruːt] .
Bimmie said last night , It won't be long until my experiment bears fruit .
- 说 最后的 夜晚 , 它 惯于 是 长的 直到 我的 实验 熊 水果 。

比米昨晚说：“我的实验很快就会有结果了。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [raɪt] [ðæt] [hɪr] .
He said to write that here .
他 说 到 写 那 这里 。

他说要把这句话写在这里。

[dʒu:n][θri:] , - ['sʊstə] [traɪd] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] .
June 3 , 1983 Susta tried to climb the curtains .
六月 3 , - 苏斯塔 尝试 到 爬 这 窗帘 .

1983年6月3日，苏斯塔试图爬上窗帘。

[dʒu:n][faɪv] , - - ['wɑ:ntrɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['beɪbi] [sʌm; səm] [pɪlz] [hi:; hi] [meɪd] .
June 5 , 1983 Bimmie wanted to give the baby some pills he made .
六月 5 , - - 通缉 到 给 这 婴儿 一些 药片 他 制成 .

1983年6月5日，比米想给婴儿服用一些他自制的药丸。

[aɪ] [sed] , [noʊ] .
I said , No .
我 说 , 不 .

我说，不。

[hi:; hi] [sed] , [ðeɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [smɑ:rtər] , ['wʊmən] .
He said , They'll make him smarter , woman .
他 说 , 他们会 制作 他 更聪明 , 女士 .

他说：“他们会让他变得更聪明，女人。”

[aɪ] [sed] , ['hi:z] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [dʌm] .
I said , He's enough trouble dumb .
我 说 , 他是 足够的 麻烦 哑的 .

我说，他蠢得够呛。

[tə'deɪ] [wʌz; wəz] ['aʊər; ɑ:r] [fɜ:rst] [ænə'vɜ:rsəri; ,ænrɪ'vɜ:rsəri] .
Today was our first anniversary .
今天 曾是 我们的 第一的 周年纪念日 .

今天是我们结婚一周年纪念日。

- ['wʊdnt] [baɪ] [em 'i:] ['eniθɪŋ] .
Bimmie wouldn't buy me anything .
- 不会 买 我 任何事物 .

比米什么都不肯给我买。

[dʒu:n][naɪn] , - [wi:; wi] [fʊ:t] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['draɪər] .
June 9 , 1983 We fought about a dryer .
六月 9 , - 我们 战斗 关于 一个 烘干机 .

1983年6月9日，我们因为一台烘干机吵了一架。

['æftər] [hi:; hi] [left] [aɪ] [sed] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [aɪl] [let] [jɔ:r; jər] ['ænɪmlz] [aʊt] .
After he left I said , For that I'll let your animals out .
后 他 左边 我 说 , 为了 那 患病的 让 你的 动物 出去 .

他走后我说：“作为回报，我会放你的牲畜出去。”

[ðə; ði] [dɔ:g] [nekst] [dɔ:r] [keɪm] [ʌp] .
The dog next door came up .
这 狗 下一个 门 来了 向上 .

隔壁家的狗走了过来。

['sʊstə] [ɑ:rtɪt] [hɜ:r; hər] [bæk] .
Susta arched her back .
苏斯塔 拱形 她 后退 .

苏斯塔弓起了背。

[dʒu:n] - , - [aɪv] [bɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] ['evri] [deɪ] .
June 21 , 1983 I've been putting them out every day .
六月 - , - 我已经 到过 推杆 他们 出去 每一个 天 .

1983年6月21日 我每天都在把它们放出去。

[dʒu:n] - , - [sez] [tuː; tə] [raɪt] ['evri] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]
June 25 , 1983 Bimmie says to write every day , his experiment is coming to a
六月 - , - - 说道 到 写 每一个 天 , 他的 实验 是 未来 到 一个
[hed] .
head .
头 :

1983年6月25日，比米说要每天写作，他的实验即将取得突破性进展。

[aɪ][kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] .
I can't see anything happening .
我 不能 看 任何事物 发生 :

我看不出会有什么事情发生。

['sʊstə] [gets] [sɪks] [pɪlz] [naʊ] .
Susta gets six pills now .
苏斯塔 获得 六 药片 现在 :

Susta现在要吃六片药。

[dʒu:n] - , -
June 27 , 1983
六月 - , -

1983年6月27日

[ðə; ði] ['dɒgz] [ðæt] [wei] [ə'gen] .
The dog's that way again .
这 狗的 那 方式 再次 :

那条狗又这样了。

- [sed] , [æt; ət][ləst][maɪ] [ɪk'sperɪmənt] [[æ; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Bimmie said , At last my experiment shall be carried to completion .
- 说 , 在 最后的 我的 实验 将 是 携带 到 完成 :

比米说：“我的实验终于要完成了。”

[nɔːt] [ðæt] [aɪ] [ker] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ɐnd] ['rɪtʃɪz] , [naʊ] ,
Not that I care for fame and riches , no ,
不是 那 我 关心 为了 名声 和 财富 , 不 ,

并非我渴望名利，不，

[aɪ] [ker] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mæn][hæz; həz]['nevər] [brɪ'fɔːr]
I care only for the accomplishment of something man has never before
我 关心 仅有的 为了 这 成就 的 某物 男人 有 绝不 前
[ə'tʃiːvd] .
achieved .
已达成 :

我只关心人类能否取得前所未有的成就。

[aɪ] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [saʊnd] ['nætʃ(ə)rəl] .
I said he didn't sound natural .
我 说 他 没有 声音 自然的 :

我说他的声音听起来不自然。

[hiː; hi] [sed] , [pʊt][aɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt] [wei] , ['wʊmən] .
He said , Put it down that way , woman .
他 说 , 放 它 向下 那 方式 , 女士 :

他说：“女人，就那样放。”

[dʒu:n] - , - - ['wɑːntɪd][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['berbi] .
June 29 , 1983 Bimmie wanted to feed the baby .
六月 - , - - 通缉 到 喂养 这 婴儿 :

1983年6月29日，比米想喂婴儿。

[aɪ] [kɔ:t] [hɪm; ɪm] [brɪfɔ:r] [hi:; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pɪl] .
I caught him before he gave him a pill .
我 捕捉 他 前 他 给予 他 一个 丸 .

我在他给他吃药之前抓住了他。

[wi:; wi] [fɔ:t] .
We fought .
我们 战斗 .

我们战斗过。

[hi:; hi] [sed] , [hu:] [dɪ'livərd] [hɪm; ɪm] ?
He said , Who delivered him ?
他 说 , WHO 发表 他 ?

他说：“是谁救了他？ ”

[aɪ] [sed] , [aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][maɪ] [ˈstʌmək] .
I said , I made him , and pointed to my stomach .
我 说 , 我 制成 他 , 和 尖 到 我的 胃 .

我说，是我造就了他，然后指了指我的肚子。

[aɪ] [sed] , [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][ju:; jʊ][ˈju:zɪŋ][hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ] [ˈɡɪni] [pɪɡ] .
I said , I won't have you using him like a guinea pig .
我 说 , 我 惯于 有 你 使用 他 喜欢 一个 几内亚 猪 .

我说，我绝不允许你把他当小白鼠。

[dʒʊ'laɪ][fɔ:r] , - [sez] [tə'mɑ:roʊ] [wi:l] [[ʌt] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
July 4 , 1983 Bimmie says tomorrow we'll shut them up in the basement .
七月 4 , - 说道 明天 出色地 关闭 他们 向上 在 这 地下室 .

1983年7月4日，比米说，明天我们要把他们关进地下室。

[dʒʊ'laɪ][faɪv] , - [ðə; ði] ['fʌni:əst] [θɪŋ] .
July 5 , 1983 The funniest thing .
七月 5 , - 这 最搞笑 事物 .

1983年7月5日 最搞笑的事。

- [sed] , [ju:; jʊ][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
Bimmie said , You put them in the basement .
- 说 , 你 放 他们 在 这 地下室 .

比米说：“把它们放在地下室里。”

[ðen] [hi:; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .

然后他就离开了。

[aɪ] [θɔ:t] , [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðem; ðəm][aʊt] [waɪl] [aɪ] [hæŋ] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] .
I thought , I'll just take them out while I hang diapers .
我 想法 , 患病的 只是 拿 他们 出去 尽管 我 悬挂 尿布 .

我想，不如趁我晾尿布的时候把它们拿出来吧。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi][went] [aʊt] , [θri:] [dɔ:gz] [keɪm] [ʌp] .
But when we went out , three dogs came up .
但 什么时候 我们 去 出去 , 三 狗 来了 向上 .

但是当我们出去的时候，来了三只狗。

[aɪ] [sed] , [skæt] !
I said , Scat !
我 说 , 粪便 !

我说，滚开！

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [tʃeɪs] [ðem; ðəm][brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][aɪ][hæd; həd][maɪ][ɑ:rmz] [fʊl] [ʌv; əv]['daɪpərz; 'daɪəpərz] ,
I couldn't chase them because I had my arms full of diapers ,
我 不能 追赶 他们 因为 我 有 我的 武器 满的 的 尿布 ,

我没法追它们，因为我两只胳膊都抱着尿布。

[br'kæz, br'kɔ:z] - [wəʊnt] [baɪ] [em 'i:][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
because Bimmie won't buy me a basket .
因为 惯于 买 我 一个 篮子 。

因为比米不肯给我买篮子。

[ðeɪ] [keɪm] ['kloʊzər] , ['edʒɪŋ] [ə'raʊnd] .
They came closer , edging around .
他们 来了 更近 , 边缘 大约 。

他们慢慢靠近，小心翼翼地绕着他们走。

[aɪ] [stɒmpt] [maɪ] [fi:t] [ænd; ənd] [jeld] .
I stomped my feet and yelled .
我 跺脚 我的 脚 和 大喊 。

我跺着脚大声喊叫。

[ðə; ði][dɔ:g][nekst] [dɔ:r] [keɪm] [ænd; ənd] [graʊld] .
The dog next door came and growled .
这 狗 下一个 门 来了 和 咆哮 。

隔壁的狗跑过来低吼。

[ðen] [sʌp] [hist] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Then Sup hissed at him .
然后 超人 嘶嘶作响 在 他 。

然后苏普朝他发出嘶嘶声。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][ðə; ði] ['ʌðər] [θri:] [sɔ:] [sʌp] .
This was the first the other three saw Sup .
这 曾是 这 第一的 这 其他 三 锯 超人 。

这是其他三人第一次见到Sup。

[hi:; hi] [hʌnt[t] [ʌp] , ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm][ɔ:f] .
He hunched up , spitting and intending to chase them off .
他 弓着背 向上 , 吐痰 和 意图 到 追赶 他们 离开 。

他弓着身子，一边吐着唾沫，一边打算把他们赶走。

['oʊnli] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] ['æftər][hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .
Only they took out after him instead .
仅有的 他们 采取 出去 后 他 反而 。

但他们却追着他跑了。

[hi:; hi][ræn][ɔ:f][wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [dɔ:gz]['æftər][hɪm; ɪm] .
He ran off with four dogs after him .
他 跑 离开 和 四 狗 后 他 。

他逃跑了，后面跟着四条狗。

[aɪ] ['kʊdnt] [du:] ['eniθɪŋ] , [maɪ][ɑ:rmz][wɜ:r; wər] [fʊl] .
I couldn't do anything , my arms were full .
我 不能 做 任何事物 , 我的 武器 是 满的 。

我什么都做不了，我的胳膊上全是东西。

[dʒʊ'laɪ][sɪks] , - - ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fʌni] .
July 6 , 1983 Bimmie didn't think it was funny .
七月 6 , - - 没有 思考 它 曾是 有趣的 。

1983年7月6日，比米觉得这不好笑。

[hi:; hi] [jeld] , [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , ['stu:pɪd] ?
He yelled , What are you , stupid ?
他 大喊 , 什么 是 你 , 愚蠢的 ?

他大喊：“你是不是傻子？”

['dɪdnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [dɔ:gz] [wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] ?
Didn't you know dogs would come around ?
没有 你 知道 狗 会 来 大约 ?

你不知道狗狗会过来吗？

[ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [noʊ] [dɔːgz] [tʃeɪs] [kæts] ?
Didn't you know dogs chase cats ?
没有 你 知道 狗 追赶 猫 ？

你不知道狗会追猫吗？

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [kɔːld] , ['kɪti] , ['kɪti] , [ɔːl][ˈoʊvər] [taʊn] .
He took the car and called , Kitty , kitty , all over town .
他 采取 这 车 和 称为 , 猫咪 , 猫咪 , 全部 超过 镇 .
他开着车，在全城喊着“小猫咪，小猫咪”。

[noʊ] [lʌk] .
No luck .
不 运气 .

没戏。

[aɪ] [sed] , [get] [əˈnʌðər] [kæt] .
I said , Get another cat .
我 说 , 得到 其他 猫 .

我说，再养一只猫吧。

[hiː; hi] [sed] , [ðɪs] [wʌn][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈsʊstə] .
He said , This one is used to Susta .
他 说 , 这 一 是 用过的 到 苏斯塔 .

他说，这个是用来给苏斯塔用的。

[aɪ] [sed] , ['ðeɪəl] [biː; bi] [əˈnʌðər] [taɪm] .
I said , There'll be another time .
我 说 , 将会 是 其他 时间 .

我说，以后还有机会。

[hiː; hi][stɛəd] [æt; ət][em 'iː][ænd; ənd] [sed] - ['sɪstəm] [wʊd] ['tɑːləreɪt] [ˈoʊnli][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
He stared at me and said Susta's system would tolerate only so much of
他 凝视 在 我 和 说 - 系统 会 容忍 仅有的 所以 很多 的
[ðə; ði] [stʌf] ['hiːz] [bɪn] ['gɪvɪŋ] [hɜːr; həɹ] .
the stuff he's been giving her .
这 东西 他是 到过 给予 她 .

他盯着我，说苏斯塔的身体只能承受他给她服用的那些东西的量。

[hiː; hi][kɑːnt] [gɪv] [hɜːr; həɹ] ['eni] [mɔːr] ['æftər][nekst] [mʌnθ] .
He can't give her any more after next month .
他 不能 给 她 任何 更多的 后 下一个 月 .

下个月之后他就不能再给她任何东西了。

['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [əˈnʌðər] [jɪr] .
He'll have to wait another year .
地狱 有 到 等待 其他 年 .

他还要再等一年。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['lʊkɪŋ] [əˈgen] .
Then he went looking again .
然后 他 去 寻找 再次 .

然后他又去找了一遍。

[ðæt] [wʌz; wəz][læst] [naɪt] .
That was last night .
那 曾是 最后的 夜晚 .

那是昨晚的事。

['meɪbi] ['hiːl] [kʌm] [hoʊm] [təˈnaɪt] .
Maybe he'll come home tonight .
或许 地狱 来 家 今晚 .

也许他今晚回家。

[dʒʊˈlaɪ][ˈseɪvən] , - [hiː; hi][ˈhæznt] .
July 7 , 1983 He hasn't .
七月 7 , - 他 还没有 :

1983年7月7日 他还没有。

- [ˈbɑːtɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəneɪlz] .
Bimmie's biting his fingernails .
- 咬 他的 指甲 :

比米正在咬指甲。

[ˈhiːd] [bɑːt][ˈhɑːrdər] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˈhæpənd] [təˈdeɪ] .
He'd bite harder if he knew what happened today .
他会 咬 更难 如果 他 知道 什么 发生 今天 :

如果他知道今天发生了什么事，他会咬得更狠。

[aɪ] [θɔːt] [ˈsʊstə][wʌz; wəz] [əˈsliːp] [wen] [aɪ][went][tuː; tə] [hæŋ] [ˈdaɪpərz; ˈdaɪəpərz] .
I thought Susta was asleep when I went to hang diapers .
我 想法 苏斯塔 曾是 睡着了 什么时候 我 去 到 悬挂 尿布 :

我去挂尿布的时候，以为苏斯塔睡着了。

[aɪ][hæd; həd][maɪ][ɑːrmz] [klɪr] [fʊl] .
I had my arms clear full .
我 有 我的 武器 清除 满的 :

我双臂都抱满了东西。

[wen] [aɪ][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] , [ˈsʊstə] [ɑːt] [pæst][em ˈiː] .
When I opened the door , Susta shot past me .
什么时候 我 打开 这 门 , 苏斯塔 射击 过去的 我 :

我打开门时，苏斯塔从我身边飞快地跑了过去。

[aɪ] [ˈjeld] [æt; ət][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ˈflaɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,
I yelled at her , but she went flying down the street ,
我 大喊 在 她 , 但 她 去 飞行 向下 这 街道 ,

我朝她大喊，但她却飞奔着冲下街去。

[ænd; ænd][aɪ] [sɔː] [ðæt][dɔːg][nekst] [dɔːr] [teɪk] [ɔːf][brˈhaɪnd][hɜːr; hər] .
and I saw that dog next door take off behind her .
和 我 锯 那 狗 下一个 门 拿 离开 在后面 她 :

我看到隔壁家的狗跟在她身后跑开了。

[aɪ] [θɔːt] [fɜːrst] [θɪŋ] , [ɪts] - [fɔːlt] [fɔːr; fər][nɔːt] [ˈbaɪŋ] [ə; eɪ][ˈdraɪər] .
I thought first thing , It's Bimmie's fault for not buying a dryer .
我 想法 第一的 事物 , 它是 - 过错 为了 不是 购买 一个 烘干机 :

我第一反应就是，这都是Bimmie的错，她怎么没买烘干机呢。

[aɪ] [hʌŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [fæst] .
I hung the clothes fast .
我 悬挂 这 衣服 快速地 :

我迅速地把衣服挂了起来。

[ˈæftər][ɔːl] , [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ˈhæpən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
After all , nothing could happen in such a short time .
后 全部 , 没有什么 可以 发生 在 这样的 一个 短的 时间 :

毕竟，这么短的时间内不可能发生任何事。

[ðen] [aɪ][ˈstɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [striːt] [ˈkɔːlɪŋ] , [hɪr] [ˈsʊstə] !
Then I started up the street calling , Here Susta !
然后 我 开始 向上 这 街道 呼叫 , 这里 苏斯塔 !

然后我开始沿着街道喊：“苏斯塔，看这里！”

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbeɪbi][wʌz; wəz][əˈloʊn] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ˈhɜːri] [hoʊm] .
But the baby was alone , I had to hurry home .
但 这 婴儿 曾是 独自的 , 我 有 到 匆忙 家 :

但孩子独自一人，我得赶紧回家。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [ɪn][hæf][æn; ən][ˈaʊər] .
She came back in half an hour .
她 来了 后退 在 一半 一个 小时 .

半小时后她回来了。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [tel] - [jet] .
I didn't tell Bimmie yet .
我 没有 告诉 - 然而 .

我还没告诉比米。

[dʒʊˈlaɪ][eɪt] , - [aɪ] [ˈdɪdnt] [tel] [hɪm; ɪm] , [stɪl] .
July 8 , 1983 I didn't tell him , still .
七月 8 , - 我 没有 告诉 他 , 仍然 .

1983年7月8日，我仍然没有告诉他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][mæd][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][get] [sʌp] [aʊt] [ʌn; əv][ðə; ði] [paʊnd] .
He was mad because he had to pay to get Sup out of the pound .
他 曾是 疯狂的 因为 他 有 到 支付 到 得到 超人 出去 的 这 磅 .

他很生气，因为他不得不花钱把苏普从收容所领出来。

- [sævd] [hɪz; ɪz] [ɪrɪz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][tɔːrn] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
Bimmie salved his ears , they were torn , and put them in the basement .
- 已涂抹 他的 耳朵 , 他们 是 撕裂 , 和 放 他们 在 这 地下室 .

比米给他的耳朵涂了药膏，他的耳朵被撕破了，然后他把耳朵放在了地下室。

[hiː; hi] [sed] , [naʊ] !
He said , Now !
他 说 , 现在 !

他说：“现在！ ”

[dʒʊˈlaɪ] - , - - [sez] [tuː; tə] [raɪt] ['evri] [deɪ] .
July 15 , 1983 Bimmie says to write every day .
七月 - , - - 说道 到 写 每一个 天 .

1983年7月15日，Bimmie说要每天写作。

[ɪts] [dʌl] , [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .
It's dull , them in the basement .
它是 乏味的 , 他们 在 这 地下室 .

待在地下室里真无聊。

[ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [təˈmɑːroʊ] .
They come up tomorrow .
他们 来 向上 明天 .

他们明天就来。

[dʒʊˈlaɪ] - , - ['sʊstə][ækts] ['fʌniːɜː] [ðæn; ðən][ˈevər] .
July 23 , 1983 Susta acts funnier than ever .
七月 - , - 苏斯塔 行为 更有趣 比 曾经 .

1983年7月23日，苏斯塔的表演比以往任何时候都更加滑稽。

[ʃiː; ʃi] [rʌbz] [maɪ][ˈlegz] [wen] [aɪm] ['kʊkɪŋ] .
She rubs my legs when I'm cooking .
她 摩擦 我的 腿 什么时候 我是 烹饪 .

我做饭的时候，她会帮我按摩腿。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] ['wetɪŋ] [hɜːr; hər] [pɔːz] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] .
She keeps wetting her paws and rubbing her face .
她 保持 润湿 她 爪子 和 擦 她 脸 .

她不停地弄湿爪子，揉搓脸庞。

[ˈɔːgəst] [θriː] , - [təˈdeɪ] [aɪ] [kɔːt] ['sʊstə] ['ʃɑːpənɪŋ] [hɜːr; hər] [kɪɔːz] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊt]] .
August 3 , 1983 Today I caught Susta sharpening her claws on the couch .
八月 3 , - 今天 我 捕捉 苏斯塔 磨利 她 爪子 在 这 长椅 .

1983年8月3日 今天我发现苏斯塔在沙发上磨爪子。

[aɪ] [sed] , - , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈkreɪzi][dɔːg] , [θɪŋks] [fiːz] [ə; eɪ][kæt] .
I said , Bimmie , look at the crazy dog , thinks she's a cat .
我 说 , - , 看 在 这 疯狂的 狗 , 思考 她是 一个 猫 .
我说, 比米, 你看那只疯狗, 它以为自己是只猫。

[hiː; hi] [fraund] .
He frowned .
他 皱眉 .

他皱起了眉头。

[hiː; hi][ˈoʊnli][hæz; həz][wʌn] [ˈpɪmpl] [naʊ] , [ˈhiːz][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈhænsəm] .
He only has one pimple now , he's kind of handsome .
他 仅有的 有 一 疙瘩 现在 , 他是 种类 的 英俊的 .
他现在脸上只有一颗痘痘, 长得还挺帅的。

[aɪ] [sed] , [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː][kjuːt] ?
I said , Isn't it cute ?
我 说 , 不是 它 可爱的 ?
我说, 它是不是很可爱?

- [went] [daʊnˈsterz] .
Bimmie went downstairs .
- 去 楼下 .

比米下楼了。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] .
I think he was worried .
我 思考 他 曾是 担心 .
我觉得他很担心。

[ˈɔːgəst] - , - - [ˈgetɪŋ] [bɪg] .
August 11 , 1983 Susta's getting big .
八月 - , - - 获得 大的 .
1983年8月11日, Susta长大了。

[aɪ][let][hɜːr; hər] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈberbi] .
I let her sleep with the baby .
我 让 她 睡觉 和 这 婴儿 .
我让她和宝宝一起睡。

- [sez] , [wʊˈpiː] !
Bimmie says , Whoopee !
- 说道 , 欢呼 !
Bimmie 说, 哇哦!

[aɪ ˈtiː] [wɜːrkt] !
It worked !
它 工作 !
成功了!

[aɪm] [skerd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
I'm scared to tell him now .
我是 害怕的 到 告诉 他 现在 .
我现在不敢告诉他。

[ˈɔːgəst] - , - [ˈsʊstə] [rʌbz] [maɪ][leg] [wen] [fiːz] [ˈhʌŋɡri] .
August 12 , 1983 Susta rubs my leg when she's hungry .
八月 - , - 苏斯塔 摩擦 我的 腿 什么时候 她是 饥饿的 .
1983年8月12日, 苏斯塔饿了的时候会揉我的腿。

[ðen] [fiː; ji][sɪts][ænd; ænd] [swɪtʃɪz] [hɜːr; hər][teɪl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Then she sits and switches her tail for a long time .
然后 她 坐着 和 开关 她 尾巴 为了 一个 长的 时间 .
然后她坐着, 长时间地摆动着尾巴。

[ɔːgəst] - , - ['sʊstə] [mi'aʊ] [tə'deɪ] .
August 17 , 1983 Susta meowed today .
八月 - , - 苏斯塔 喵喵叫 今天 .

1983年8月17日，苏斯塔今天喵喵叫了。

[aɪ][wʌz; wəz][ˈfɪksɪŋ] ['dɪnər] .
I was fixing dinner .
我 曾是 定影 晚餐 .

我当时正在准备晚餐。

[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , [mi'aʊ] .
She looked up and said , Meow .
她 看起来 向上 和 说 , 喵 .

她抬起头，喵了一声。

[,aɪ 'tiː] ['wɒznt] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [wei] .
It wasn't supposed to be this way .
它 不是 据称 到 是 这 方式 .

事情本不该是这样的。

- [ə'freɪd] [ʃiːl] [hæv; həv] ['kɪtnz] .
Bimmie's afraid she'll have kittens .
- 害怕的 壳 有 小猫 .

比米害怕自己会生小猫。

[ðæt] ['ɪznt] [wʌt] ['hiːz] ['traɪŋ] [tuː; tə][duː] .
That isn't what he's trying to do .
那 不是 什么 他是 尝试 到 做 .

他并不是想那样做。

[sep'tembər] [faɪv] , - ['sʊstə] ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ðɪs] [,æftər'nuːn] .
September 5 , 1983 Susta wanted to go down in the basement this afternoon .
九月 5 , - 苏斯塔 通缉 到 去 向下 在 这 地下室 这 下午 .

1983年9月5日，苏斯塔今天下午想去地下室。

[wen] [aɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['sʌpər] [ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['stʌmək] [flæt] .
When I called her for supper she came up with her stomach flat .
什么时候 我 称为 她 为了 晚餐 她 来了 向上 和 她 胃 平坦的 .

我叫她来吃晚饭时，她挺着平坦的小腹来了。

- [ænd; ənd][aɪ] [went] [daʊn] .
Bimmie and I went down .
- 和 我 去 向下 .

我和比米一起下去了。

['sʊstə] ['dʌkt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
Susta ducked back in a hole in the wall .
苏斯塔 躲闪 后退 在 一个 洞 在 这 墙 .

苏斯塔躲回了墙上的一个洞里。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [keɪv] .
There's a sort of little cave .
有 一个 种类 的 小的 洞穴 .

那里有个小洞穴。

[wiː; wi] [sed] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðer; ðər] .
We said , They must be in there .
我们 说 , 他们 必须 是 在 那里 .

我们说，他们肯定在里面。

[wiː; wi][gɔːt][ə; eɪ] [flæʃ] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bɔːlz] .
We got a flash , and we could see little black balls .
我们 得到 一个 闪光 , 和 我们 可以 看 小的 黑色的 球 .

我们看到了一道闪光，可以看到一些小黑球。

- ['kʊdnt] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] .
Bimmie couldn't reach them .
- 不能 抵达 他们 .

Bimmie联系不上他们。

- [kept] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [revə'lu:ʃənəɪz] [ˈæɡrɪkʌltʃər] .
Bimmie kept talking about how his experiment is going to revolutionize agriculture .
- 保留 说 关于 如何 他的 实验 是 去 到 革命 农业 .

比米一直说他的实验将如何彻底改变农业。

[sep'tembər] [sɪks] , - [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [hɜ:r; hər] [mi'aʊ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
September 6 , 1983 I can hear her meowing to them .
九月 6 , - 我 能 听到 她 喵喵叫 到 他们 .

1983年9月6日，我能听到她对着他们喵喵叫。

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæʃ] .
We can see them with the flash .
我们 能 看 他们 和 这 闪光 .

我们可以用闪光灯看到它们。

[wi:; wi][kɑ:nt] [tel] [ˈeniθɪŋ] [jet] .
We can't tell anything yet .
我们 不能 告诉 任何事物 然而 .

我们现在还不能透露任何信息。

[sep'tembər] ['sevən] , -
September 7 , 1983
九月 7 , -

1983年9月7日

[ˈhi:l] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈtaɪpraɪtər] [bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ][ˈdraɪər] !
He'll buy a typewriter but not a dryer !
地狱 买 一个 打字机 但 不是 一个 烘干机 !

他会买打字机，但不会买烘干机！

[ˈhi:z] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] .
He's going to write a book about his experiment .
他是 去 到 写 一个 书 关于 他的 实验 .

他打算写一本关于他这项实验的书。

[hi:; hi][ɪks'pekts][em 'i:][tu:; tə] [taɪp] [aɪ 'ti:] .
He expects me to type it .
他 预期 我 到 类型 它 .

他希望我把它打出来。

[sep'tembər] - , -
September 10 , 1983
九月 - , -

1983年9月10日

[ʃi:; ʃi] [stɪl] [wəʊnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] .
She still won't bring them out .
她 仍然 惯于 带来 他们 出去 .

她还是不肯把它们带出来。

[ʃi:; ʃi] [pɜ:d] [tə'deɪ] , [ˈrʌsti] - [laɪk] .
She purred today , rusty - like .
她 咕噜咕噜 今天 , 生锈的 - 喜欢 .

她今天发出咕噜咕噜的声音，像生锈了一样。

- [sez] , [ˈsʌmtaɪmz] , [aɪ 'ti:][hæd; həd][tu:; tə][wɜ:rk] .
Bimmie says , sometimes , It had to work .
- 说道 , 有时 , 它 有 到 工作 .

Bimmie 说，有时候，事情必须成功。

[ˈʌðər] [taɪmz] [hiː; hi] [baɪtʃz] [hɪz; ɪz] [neɪlz] .
Other times he bites his nails .
其他 时代 他 咬 他的 指甲 .

他有时还会咬指甲。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ten] [ˈpeɪdʒɪz] [tuː; tə] [taɪp] .
He gave me ten pages to type .
他 给予 我 十 页面 到 类型 .

他给了我十页纸让我打字。

[aɪ] [θɔːt] [aɪˈd] [ˈbetər] .
I thought I'd better .
我 想法 ID 更好的 .

我觉得我最好还是那样。

[sepˈtembər] - , - [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈsʊstə] [ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] .
September 13, 1983 I went down to call Susta and I saw them .
九月 - , - 我 去 向下 到 称呼 苏斯塔 和 我 锯 他们 .

1983年9月13日，我去给苏斯塔打电话，然后我看到了他们。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] , [ˈwɑːblɪŋ] [ˈevriwɪər] .
There were five, wobbling everywhere .
那里 是 五 , 摇晃 到处 .

一共五个，摇摇晃晃地到处乱窜。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [ˈkjuːtɪst] [fæt] [θɪŋz] .
They're the cutest fat things .
它们是 这 最可爱 胖的 事物 .

它们胖乎乎的，真是太可爱了。

[aɪ] [pɪkt] [wʌn] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [felt] [sɪk] .
I picked one up, and then I felt sick .
我 挑选 一 向上 , 和 然后 我 毛毡 生病的 .

我拿起一个，然后就感觉不舒服。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [noʊz] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈroʊzbʌd] [ɪrz] [ænd; ənd] [waɪt] [fiːt] .
He had a long nose and little rosebud ears and white feet .
他 有 一个 长的 鼻子 和 小的 玫瑰花蕾 耳朵 和 白色的 脚 .

他长着长长的鼻子、小小的玫瑰花蕾耳朵和白色的脚。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [dɔːg] [nekst] [dɔːr] .
He looked like the dog next door .
他 看起来 喜欢 这 狗 下一个 门 .

他看起来就像隔壁家的狗。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [duː] .
All of them do .
全部 的 他们 做 .

他们都这么做。

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈpʌpɪz] .
They're all puppies .
它们是 全部 小狗 .

它们都是小狗。

[ˈnʌθɪŋ] [els] , [dʒʌst] [ˈpʌpɪz] .
Nothing else, just puppies .
没有什么 别的 , 只是 小狗 .

只有小狗，没有别的。

[aɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔːks] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ʌpˈsterz] .
I put them in a box, and took them upstairs .
我 放 他们 在 一个 盒子 , 和 采取 他们 楼上 .

我把它们装进盒子里，然后带到楼上。

- ['wɜ:rkɪŋ] [tə'haɪt] .
Bimmie's working tonight .
- 在 职 的 - 今 晚 - .

Bimmie今晚要上班。

[aɪl] [ɡoʊ][tu:; tə][bed] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] .
I'll go to bed before he comes home .
患 病 的 去 到 床 前 他 来 家 .

我会在他回家前去睡觉。

[sep'tembər] - , -
September 14, 1983
九 月 - , -

1983年9月14日

[hi:; hi] [reɪvd] [ɔ:l] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [trɒmpt] [ə'raʊnd] .
He raved all morning and tromped around .
他 赞 不 绝 口 全 部 早 晨 和 践 踏 大 约 .

他整个上午都在咆哮，到处乱走。

[aɪ] [sed] , [ʌt] [ʌp][ɔ:r] [aɪl] [li:v] [ænd; ənd] [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [i:t] ['kæpsu:lz; 'kæpslz] .
I said , Shut up or I'll leave and you'll have to eat capsules .
我 说 , 关 闭 向 上 或 者 患 病 的 离 开 和 你 会 有 到 吃 胶 囊 .

我说，闭嘴，不然我就走，你得吃药胶囊。

[hi:; hi] [sed] , [aɪ][kʊd; kəd] [i:t] [dɔ:g] [fu:d] !
He said , I could eat dog food !
他 说 , 我 可 以 吃 狗 食 物 !

他说：“我连狗粮都吃得下！ ”

[ðen] [hi:; hi] ['wʌ:ntɪd][tu:; tə] [si:] [maɪ]['daɪəri] .
Then he wanted to see my diary .
然 后 他 通 缉 到 看 我 的 日 记 .

然后他想看我的日记。

[aɪ] [sed] , [noʊ] .
I said , No .
我 说 , 不 .

我说，不。

[bʌt; bət][hi:; hi] [jæŋkt] [aʊt][ɔ:l][ðə; ði] [drɔ:rz] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'ti:] .
But he yanked out all the drawers and found it .
但 他 猛 拉 出 去 全 部 这 抽 屉 和 成 立 它 .

但他把所有抽屉都拉出来，找到了它。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['mɑ:məz] .
I took the baby and went to Momma's .
我 采 取 这 婴 儿 和 去 到 妈 妈 的 .

我抱着孩子去了妈妈家。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌpətəɪm] [wen] [aɪ] [keɪm] [hoʊm] .
It was suppertime when I came home .
它 曾 是 晚 餐 时 间 什 么 时 候 我 来 了 家 .

我到家时已经是晚饭时间了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [kaʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [sʌp] [ænd; ənd] ['sʊstə][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌpɪz] .
He was on the couch with Sup and Susta and the puppies .
他 曾 是 在 这 长 椅 和 超 人 和 苏 斯 塔 和 这 小 狗 .

他和 Sup、Susta 以及小狗们一起坐在沙发上。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [ækt][mæd] , [dʒʌst]['næsti] - [naɪs] .
He didn't act mad , just nasty - nice .
他 没 有 行 为 疯 狂 的 , 只 是 可 恶 的 - 好 的 .

他没有表现出愤怒，只是那种亦正亦邪的态度。

[soʊ][juː; jʊ] [keɪm] [hoʊm] , [hiː; hi] [sed] .
So you came home , he said .
所以 你 来了 家 , 他 说 .

所以你回家了，他说。

[aɪ][ˈnevər] [ˈriːəlaɪzd] [haʊ] [ˈlɪmɪtɪd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , [ˈlɪsti] .
I never realized how limited you were , Listie .
我 绝不 已实现 如何 有限的 你 是 , 莉斯蒂 .

莉斯蒂，我以前从没意识到你的能力有多么有限。

[jʊr; jər][ˈdaɪəriːz] [[oʊn] [em ˈiː][ə; eɪ][lɑːt] .
Your diary's shown me a lot .
你的 日记的 所示 我 一个 很多 .

你的日记让我明白了很多。

[kæn; kən][juː; jʊ][æt; ət] [liːst] [faɪnd][ˈhoʊmz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʌpɪz] ?
Can you at least find homes for the puppies ?
能 你 在 至少 寻找 房屋 为了 这 小狗 ?

你们至少能帮这些小狗找到新家吗？

[aɪ] [sed] , [aɪ] [ges] .
I said , I guess .
我 说 , 我 猜测 .

我说，大概是吧。

[aɪ][pʊt][ðə; ði][ˈbeɪbi] [daʊn] .
I put the baby down .
我 放 这 婴儿 向下 .

我把孩子放下了。

[hiː; hi][ˈhædnt] [θroʊn] [ˈeniθɪŋ] [ɔːr] [bəːnd] [maɪ][ˈdaɪəri] .
He hadn't thrown anything or burned my diary .
他 之前没有 抛掷 任何事物 或者 烧伤 我的 日记 .

他既没有扔东西，也没有烧掉我的日记。

[hiː; hi] [sed] , [gʊd] , [ðen] .
He said , Good , then .
他 说 , 好的 , 然后 .

他说：“很好。”

[aɪv] [fɪkst] [ˈsʌpər] .
I've fixed supper .
我已经 固定的 晚餐 .

我已经做好晚饭了。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈhæmbɜːrgər] , [ˈfroʊz(ə)n][paɪ][ænd; ænd][hɑːt] [ˈtʃɔːklət] .
He had hamburger , frozen pie and hot chocolate .
他 有 汉堡包 , 冷冻 馅饼 和 热的 巧克力 .

他吃了汉堡包、冷冻馅饼和热巧克力。

[sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ˈteɪstɪd] [bæd] .
Some of it tasted bad .
一些 的 它 尝过 坏的 .

有些味道很糟糕。

[aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
I didn't say anything .
我 没有 说 任何事物 .

我什么也没说。

[sepˈtembər] - , - [aɪ] [æskt] - , [ʊd; əd][aɪ][kwɪt][maɪ][ˈdaɪəri] ?
September 15 , 1983 I asked Bimmie , Should I quit my diary ?
九月 - , - 我 问 - , 应该 我 辞职 我的 日记 ?

1983年9月15日，我问比米：“我应该停止写日记吗？”

[hiː hi] [sed] , [jes] .
He said , Yes .
他 说 , 是的 .

他说：“是的。”

[ðen] , [noʊ] , [ki:p] [ɑ:n] .
Then , No , keep on .
然后 , 不 , 保持 在 .

不，继续。

[aɪ] [æskt] , [wʌz; wəz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [ə'nʌðər] [ɪk'sperɪmənt] ?
I asked , was he doing another experiment ?
我 问 , 曾是 他 正在做 其他 实验 ?

我问他是不是在做另一个实验？

[hiː; hi] [sed] , [nɑ:t] [jet] .
He said , Not yet .
他 说 , 不是 然而 .

他说：“还没。”

[aɪ] [sed] , [bɪm] ['betər] [nɑ:t][stɑ:rt] ['tɔ:kɪŋ] ['ɜ:rlɪ] .
I said , Bim better not start talking early .
我 说 , 比姆 更好的 不是 开始 说 早期的 .

我说，Bim最好不要早早开始说话。

[hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ'd] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [tʃaɪld] ?
He said , You don't think I'd experiment with my own child ?
他 说 , 你 不 思考 ID 实验 和 我的 自己的 孩子 ?

他说：“你认为我不会拿自己的孩子做实验吗？ ”

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
I didn't know .
我 没有 知道 .

我不知道。

[hiː; hi] [sed] , [bɪm] [maɪt] [biː; bi][smɑ:rt] ['eniweɪ] .
He said , Bim might be smart anyway .
他 说 , 比姆 可能 是 聪明的 反正 .

他说，比姆或许本来就很聪明。

[aɪ] [sed] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] , ['hi:z][jʊr; jər] [sʌn] .
I said , He might be , he's your son .
我 说 , 他 可能 是 , 他是 你的 儿子 .

我说，他有可能，他是你的儿子。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['kɑ:mplɪmənt] .
It was a good compliment .
它 曾是 一个 好的 赞扬 .

这是很好的赞美。

[sep'tembər] - , - - ['wɒnts][tuː; tə] [lɜ:rn] ['kʊkɪŋ] .
September 17 , 1983 Bimmie wants to learn cooking .
九月 - , - - 想要 到 学习 烹饪 .

1983年9月17日，比米想学做饭。

[hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][wɜ:rk][hɑ:rd] , ['hæŋɪŋ] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] .
He said , You have to work hard , hanging diapers .
他 说 , 你 有 到 工作 难的 , 绞刑 尿布 .

他说：“你得努力干活，挂尿布。”

[aɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kʊk] .
It will help if I can cook .
它 将要 帮助 如果 我 能 厨师 .

如果我会做饭就太好了。

[aɪl] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][hɑ:t] [ˈtʃɔ:klət] [fɜ:rst] .
I'll teach him hot chocolate first .

患病的 教 他 热的 巧克力 第一的 .

我先教他做热巧克力。

[hɪz; ɪz][ˈfɪksɪŋ] [teɪsts] [ˈɔ:f(ə)l] .
His fixing tastes awful .

他的 定影 口味 可怕 .

他做的调料味道糟透了。

[ɑ:k'toʊbər][faɪv] , - [aɪ][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][rɪ'pɔ:rt] .
October 5 , 1983 I have little to report .

十月 5 , - 我 有 小的 到 报告 .

1983年10月5日，我没有什么可报告的。

- , [ˈdʒʊnjə] . [ɪz] [ˈflɜ:rɪʃɪŋ] .
Bimford , Jr . is flourishing .

- , 小 . 是 芊芊 .

小比姆福德发展得很好。

[ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [ɑ:r; əɾ][əˈdɔ:rəb(ə)l] .
The puppies are adorable .

这 小狗 是 可爱的 .

这些小狗太可爱了。

[ˈsʊstə][ænd; ənd] [sʌp] [tend][ðem; ðəm][ˈdʒɔɪntli] .
Susta and Sup tend them jointly .

苏斯塔 和 超人 趋向 他们 共同 .

Susta 和 Sup 共同照料它们。

- [hæz; həz][noʊ] [nu:] [ˈpra:dʒekt; prə'dʒekt] .
Bimmie has no new project .

- 有 不 新的 项目 .

Bimmie没有新项目。

[hi:; hi][hæz; həz] [θroʊn] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [ˈɪntu:] [ˈkʊkɪŋ] .
He has thrown all his energies into cooking .

他 有 抛掷 全部 他的 能量 进入 烹饪 .

他把所有精力都投入到了烹饪中。

[hi:; hi] [dʌz] [kwɔɪt] [wel] , [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][hɑ:t] [ˈtʃɔ:klət] , [wɪtʃ] [sti:l] [teɪsts] [ʌv; əv] [ˈkemɪklz] .
He does quite well , except for hot chocolate , which still tastes of chemicals .

他 做 相当 出色地 , 除了 为了 热的 巧克力 , 哪个 仍然 口味 的 化学品 .

他做得相当不错，只是热巧克力还有一股化学品的味道。

[aɪ][ˈnevər] , [ʌn'tɪl] [ˈjestərdeɪ] ,
I never , until yesterday ,

我 绝不 , 直到 昨天 ,

直到昨天，我才第一次.....

[ˈri:əlaɪzd][ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ænd; ənd] [ˈsenʃuəl] [dʒɔɪ][tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈdelvɪŋ] [ˈɪntu:]
realized the intellectual and sensual joy to be derived from delving into

已实现 这 知识分子 和 感性的 喜悦 到 是 衍生的 从 深入挖掘 进入

[ɡri:k] [ˈdra:mə] .
Greek drama .

希腊语 戏剧 .

意识到深入研究希腊戏剧可以获得智力和感官上的愉悦。

[noʊˈvembər][naɪn] , - - , [ˈdʒʊnjə] . [ɪz][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] [tə'deɪ] .
November 9 , 1983 Bimford , Jr . is six months old today .

十一月 9 , - , 小 . 是 六 几个月 老的 今天 .

1983年11月9日，小比姆福德今天六个月大了。

[sɪns] [aɪ] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][læst] [ˈpʌpi] , [ðə; ði] [haʊs] [si:mz] [ˈbɑ:n,laɪk][ɪn][ɪts] [ˈemptɪnəs] .
Since I gave up the last puppy , the house seems barnlike in its emptiness .
自从 我 给予 向上 这 最后的 小狗 , 这 房子 似乎 像谷仓一样 在 它是 空虚 .

自从我放弃了最后一只小狗后，房子空荡荡的，看起来像个谷仓。

[aɪ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt][tu:; tə] - .
I mentioned the fact to Bimford .
我 提及 这 事实 到 - .

我把这件事告诉了宾福德。

[hɪz; ɪz] [glæns] [wʌz; wəz] [ˈspekjələtɪv] .
His glance was speculative .
他的 瞥一眼 曾是 推测性的 .

他的目光中带着探究。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈmʌni] [seɪvd] .
" **I have some money saved .**
" 我 有 一些 钱 已保存 .

我有一些积蓄。

[wɑ:nt][ə; eɪ] - [wɔ:l] ?
Want a tridiversion wall ?
想 一个 - 墙 ?

想要一面三岔路口墙？

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈhɔ:rɪfaɪd] .
" **I was horrified .**
" 我 曾是 惊恐万分 .

我当时吓坏了。

" [wət'evər] [fɔ:r; fər] ?
" **Whatever for ?**
" 任何 为了 ?

“无论如何？ ”

" [hi:; hi] [ˈrʌgd] .
" **He shrugged .**
" 他 耸了耸肩 .

他耸了耸肩。

" [ˈmeɪbi] [ju:d] [laɪk][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] .
" **Maybe you'd like to go to the library .**
" 或许 你会 喜欢 到 去 到 这 图书馆 .

“或许你想去图书馆。”

[get] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] .
Get something to read .
得到 某物 到 读 .

找本书看看。

" [aɪ] [kən'sɪdərd] .
" **I considered .**
" 我 经过考虑的 .

我考虑过了。

" [pər'hæps][aɪ] [wɪl] , " [aɪ] [sed] .
" **Perhaps I will , I said .**
" 也许 我 将要 , " 我 说 .

“也许我会，”我说。

" [ðər; ðər][ˈɪznt] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][du:] , [hæŋ] [ˈdaɪpərz; ˈdaɪəpərz][ænd; ənd] [pʊʃ] [ˈbʌtnz] .
" **There isn't much for me to do , hang diapers and push buttons .**
" 那里 不是 很多 为了 我 到 做 , 悬挂 尿布 和 推 按钮 .

“我没什么事可做，挂尿布和按按钮就行了。”

[ɔ:tə'meɪ](ə)n] [hæz; həz][ˈɔ:lməʊst] [kəm'pli:tlɪ] [r'lɪmɪneɪtɪd; r'lɪmə,neɪtɪd][ðə; ði] ['haʊs,waɪfs] [trə'dɪʃən(ə)l]
Automation **has** **almost** **completely** **eliminated** **the** **housewife's** **traditional**
自动化 有 几乎 完全地 已淘汰 这 家庭主妇的 传统的
[tʃɔ:rz] .
chores .
家务 .

自动化几乎完全取代了家庭主妇的传统家务。

" [aɪ][left] - , [ˈdʒʊnjɜː] . [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] .
" **I left Bimford** , **Jr** : **with** **Mother** **and** **walked** **to** **the** **library** .
" 我 左边 - , 小 : 和 母亲 和 步行 到 这 图书馆 .

“我把小比姆福德留给母亲，然后步行去了图书馆。”

[aɪ] [æskt] [ðə; ði][ˈlaɪbrəriən][tu:; tə] [ʃoʊ] [em 'i:][ə'baʊt] .
I asked the librarian to show me about .
我 问 这 图书管理员 到 展示 我 关于 .

我请图书管理员带我参观一下。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ? " [ʃi:; ji][ɪn'kwaiəd] .
" **What are you interested in ?** " **she inquired** .
" 什么 是 你 感兴趣的 在 ? " 她 询问 .

她问道：“你对什么感兴趣？”

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [aɪ][rɪ'plaɪd] .
" **I don't know** , " **I replied** .
" 我 不 知道 , " 我 回复 .

“我不知道,”我回答道。

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [gʊd] ['ri:s(ə)nt][wɜ:rks][ɑ:n] ['kɛmɪstri] [ɔ:r][pər'hæps] ['nu:kliər] ['fɪzɪks] ?
" **Do you have any good recent works on chemistry or perhaps nuclear physics ?**
" 做 你 有 任何 好的 最近的 作品 在 化学 或者 也许 核 物理 ?

“您最近有没有关于化学或者核物理方面的优秀著作？”

" [ʃi:; ji] [reɪzd] [hɜ:r; hər] ['aɪ,braʊz] [bʌt; bət] [kən'dʌktɪd] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði][ˈprɑ:pər] [ʃelf] .
" **She raised her eyebrows but conducted me to the proper shelf** .
" 她 提高 她 眉毛 但 实施 我 到 这 恰当的 架子 .

她挑了挑眉，但还是把我带到了合适的货架前。

[ˈæftər][ˈfaɪndɪŋ] ['sevrəl] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɑ:ljəmz] , [aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [tʃekt] [aʊt][ə; eɪ]['vɑ:ljəm][ɑ:n] ['kʊkəri]
After finding several interesting volumes , **I also checked out a volume on cookery**
后 寻找 一些 有趣的 卷 , 我 还 已检查 出去 一个 体积 在 烹饪
[fɔ:r; fər] - .
for Bimford .
为了 - .

在找到几本有趣的书籍后，我还查阅了一本关于宾福德烹饪的书。

[hɪz; ɪz][hɑ:t] [tʃɔ:klət] [ˈdʌznt] [ɪm'pru:v] , [dɪ'spɑ:t] ['naɪtli] ['præktɪs] .
His hot chocolate doesn't improve , **despite nightly practice** .
他的 热的 巧克力 不 提升 , 尽管 每晚 实践 .

尽管每晚练习，他的热巧克力味道仍然没有改善。

[hi:; hi] [telz] [em 'i:][hi:; hi][ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [nu:] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .
He tells me he is working on a new project .
他 讲述 我 他 是 在 职的 在 一个 新的 项目 .

他告诉我他正在进行一个新项目。

听书破万卷

开口如有神

